

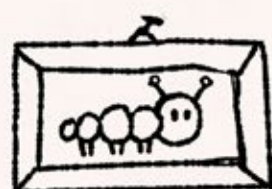


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

# EGBERTO SE ENROJECE

Egbert postane rdeč



Philipp Winterberg

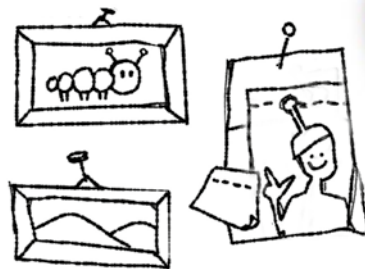
# EGBERTO SE ENROJECE

Egbert postane rdeč

Philipp Winterberg

# EGBERTO SE ENROJECE

## Egbert postane rdeč



Slovenian/Slovene (Slovenščina)  
Spanish (Español)

Translation (Slovenian/Slovene): Tanya Dolly and OHT Team

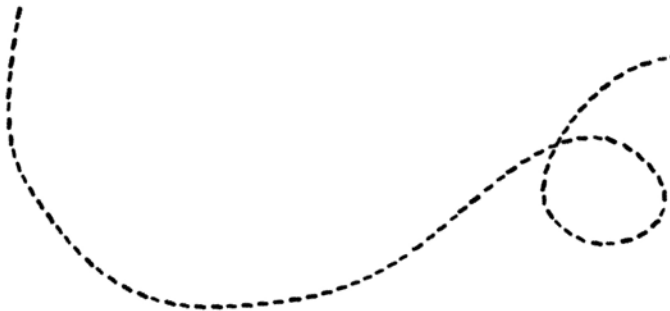
Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team



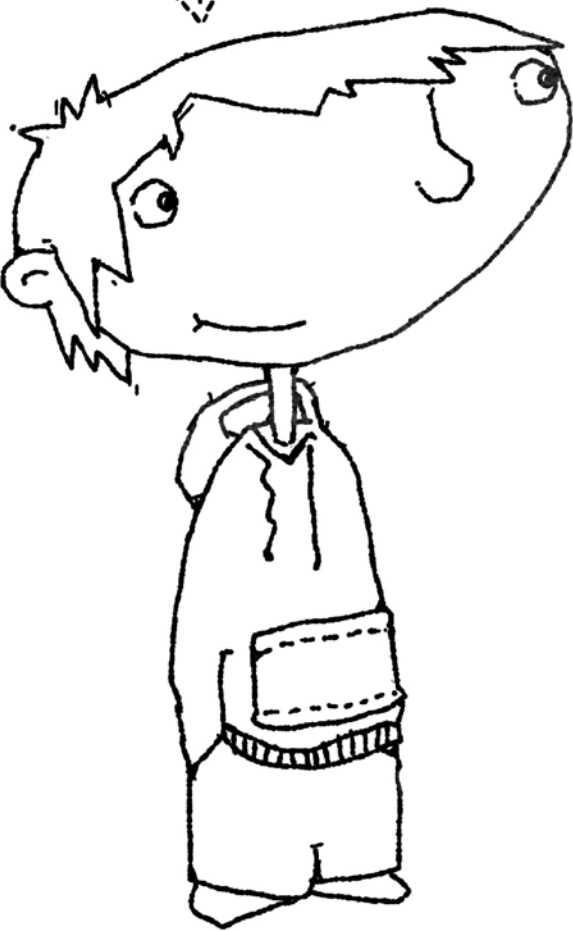
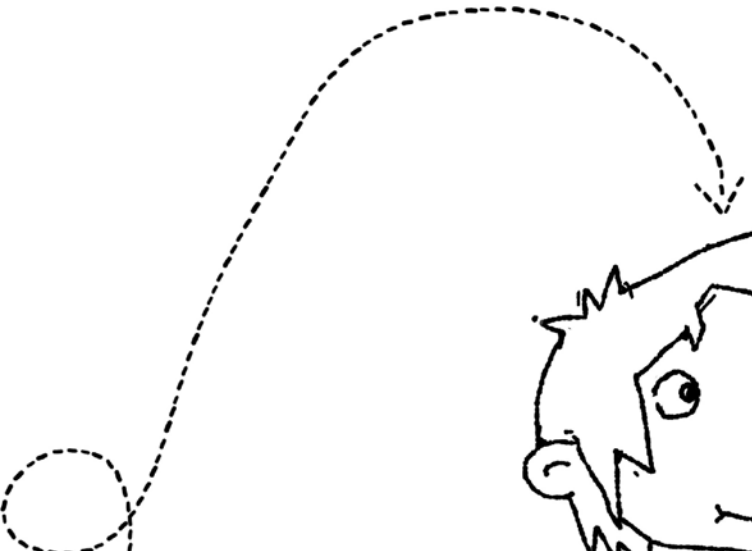
[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)

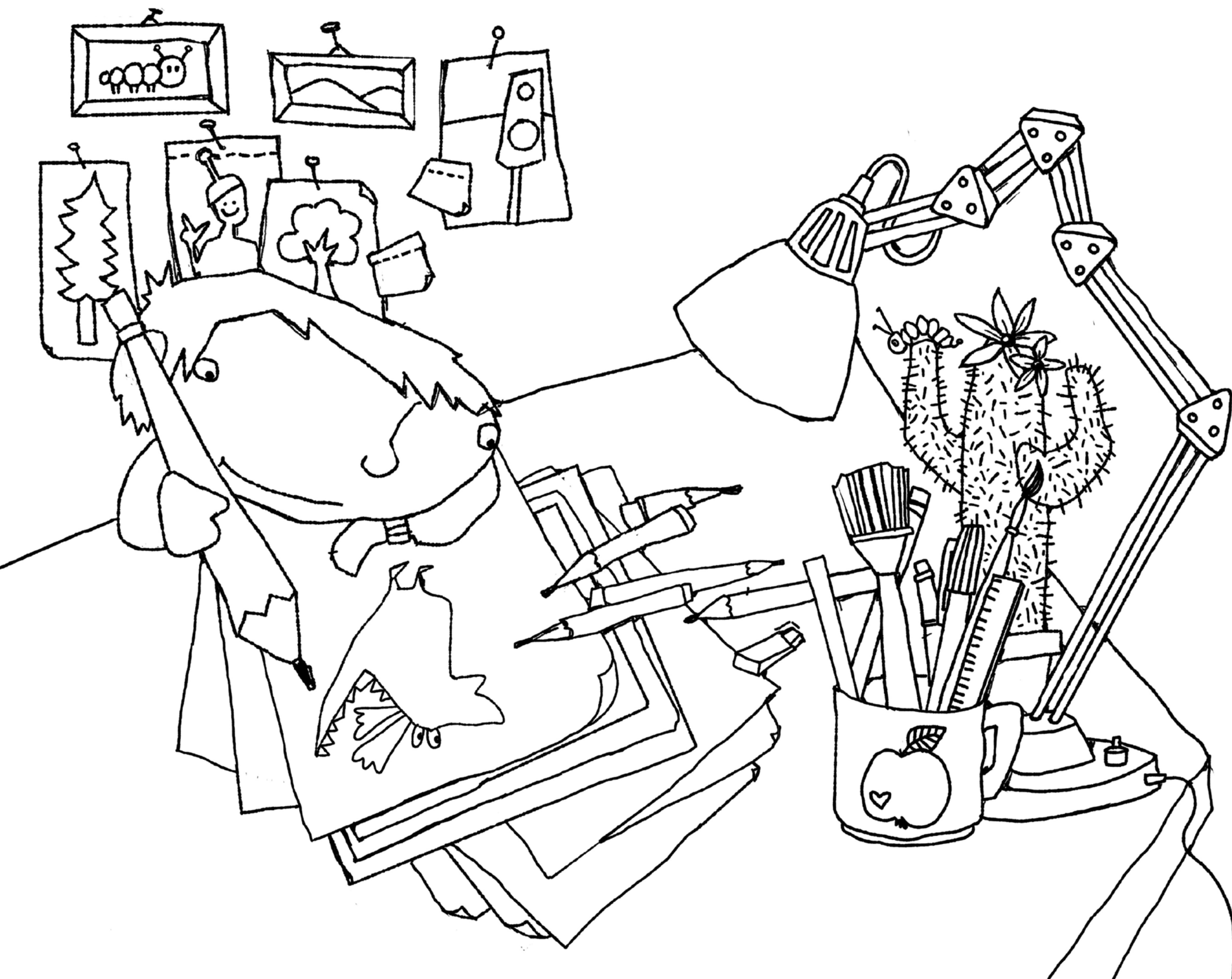


To je Egbert.  
**Este es Egberto.**



Jaz sem Egbert.  
**Soy Egberto.**





Egbert obožuje zelene stvari.  
Še posebej smaragde in zmaje.

*Egberto ama las cosas verdes.  
Especialmente esmeraldas  
y dragones.*

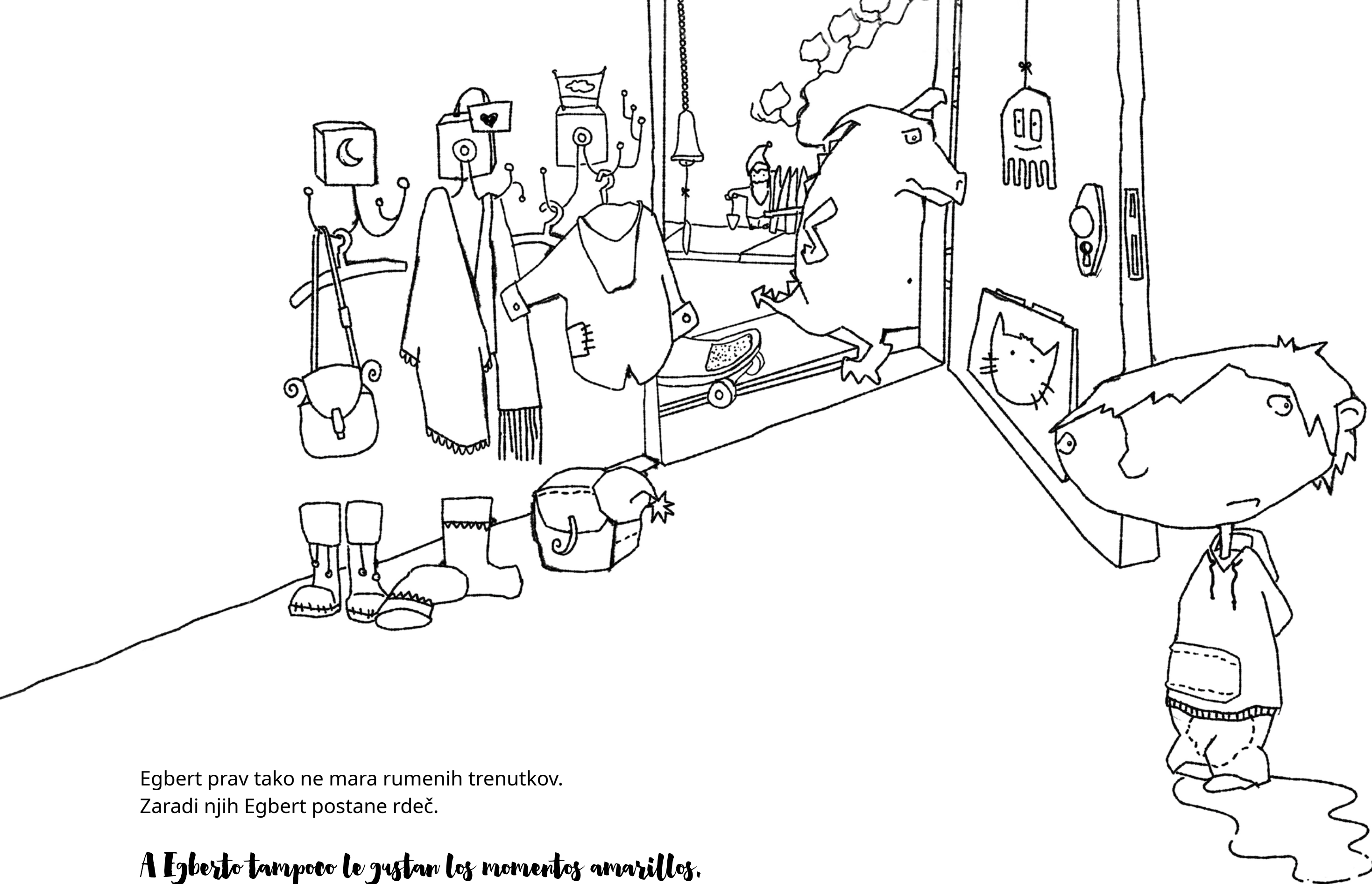
Egbert ne mara rumenih sanj.

*A Egberto no le gustan los sueños amarillos.*







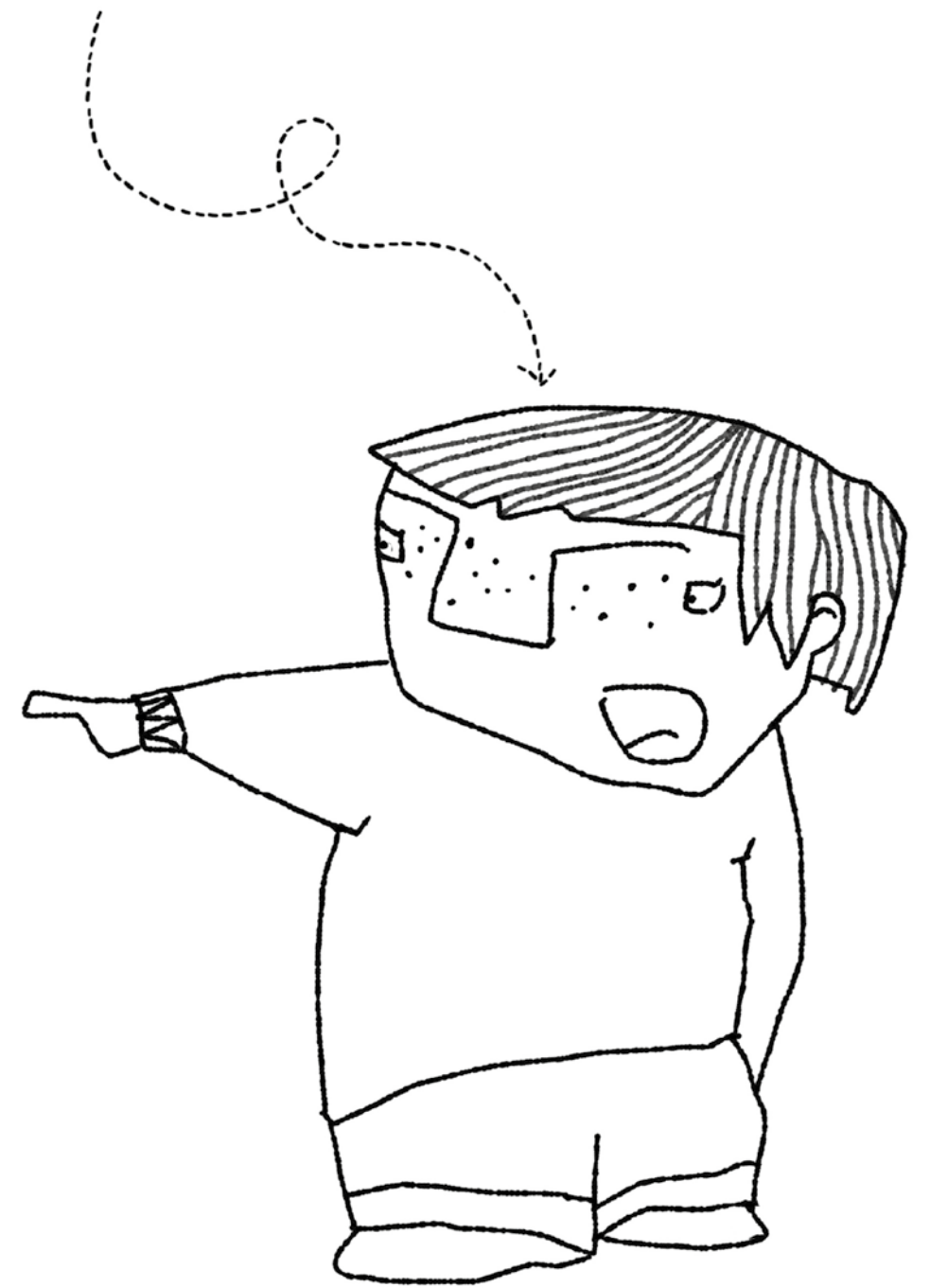


Egbert prav tako ne mara rumenih trenutkov.  
Zaradi njih Egbert postane rdeč.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.  
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



To je Manfred.  
**Este es Manfred.**





POLULANI BERT!  
POLULANI BERT!  
EGBERT JE DOJENČEK!

**¡MEA-BERTO!**  
**¡MEA-BERTO!**  
**¡EGBERTO ES UN BEBÉ!**

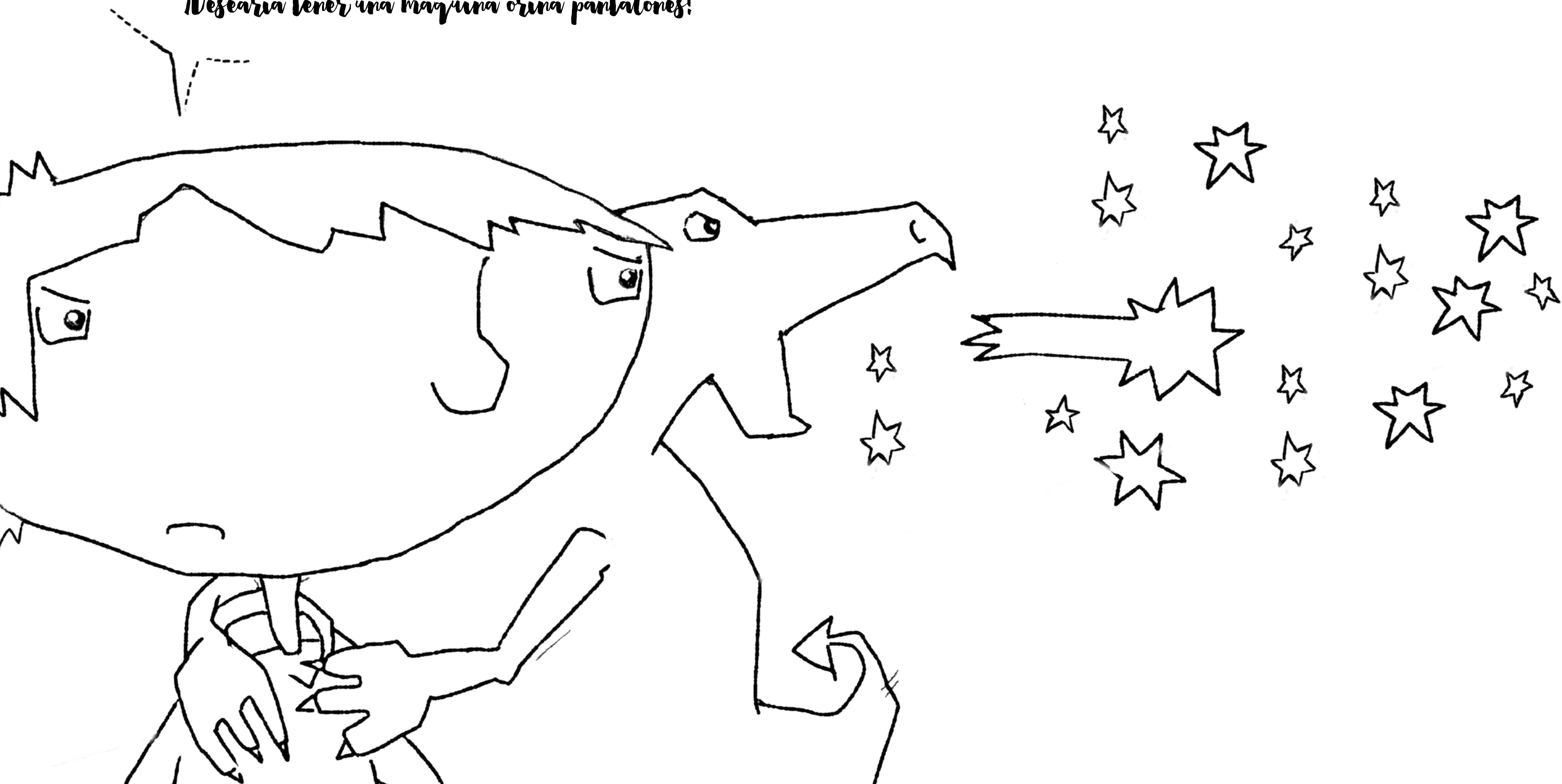
Kadar je Manfred zloben, Egbert postane rdeč.  
Zelo jezen in rdeč.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se  
enrojece. Muy enojado y rojo.*



Neumni Zlobni Fred!  
Želim si, da bi imel napravo, zaradi katere  
bi se še on polulal v hlače!

*¡Estúpido Mal-fredo!  
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*





Egber ima načrt.  
Manfred bo... presenečen!

*Egberto tiene un plan.  
¡Manfredo quedará... sorprendido!*







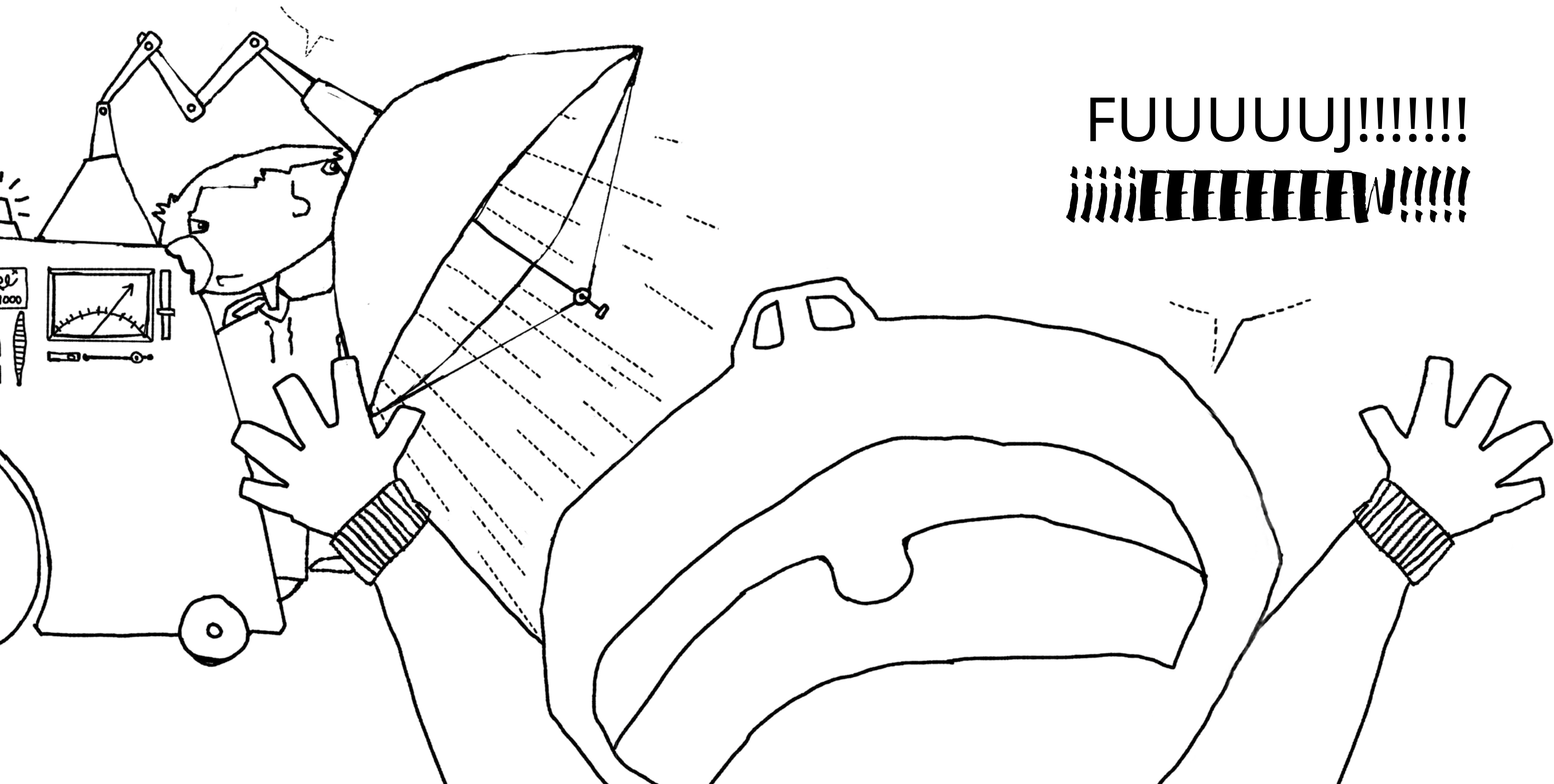


Naprava, zaradi katere se polulaš v hlače, se oglašča  
in utripa in Manfred se polula v hlače.  
Egbertov načrt je deloval.

*La máquina orina pantalones hace "click",  
alumbra y Manfred se está orinado en sus  
pantalones. El plan de Egberto funciona.*

POLULANI FRED! POLULANI FRED!  
MANFRED JE DOJENČEK!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!  
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**



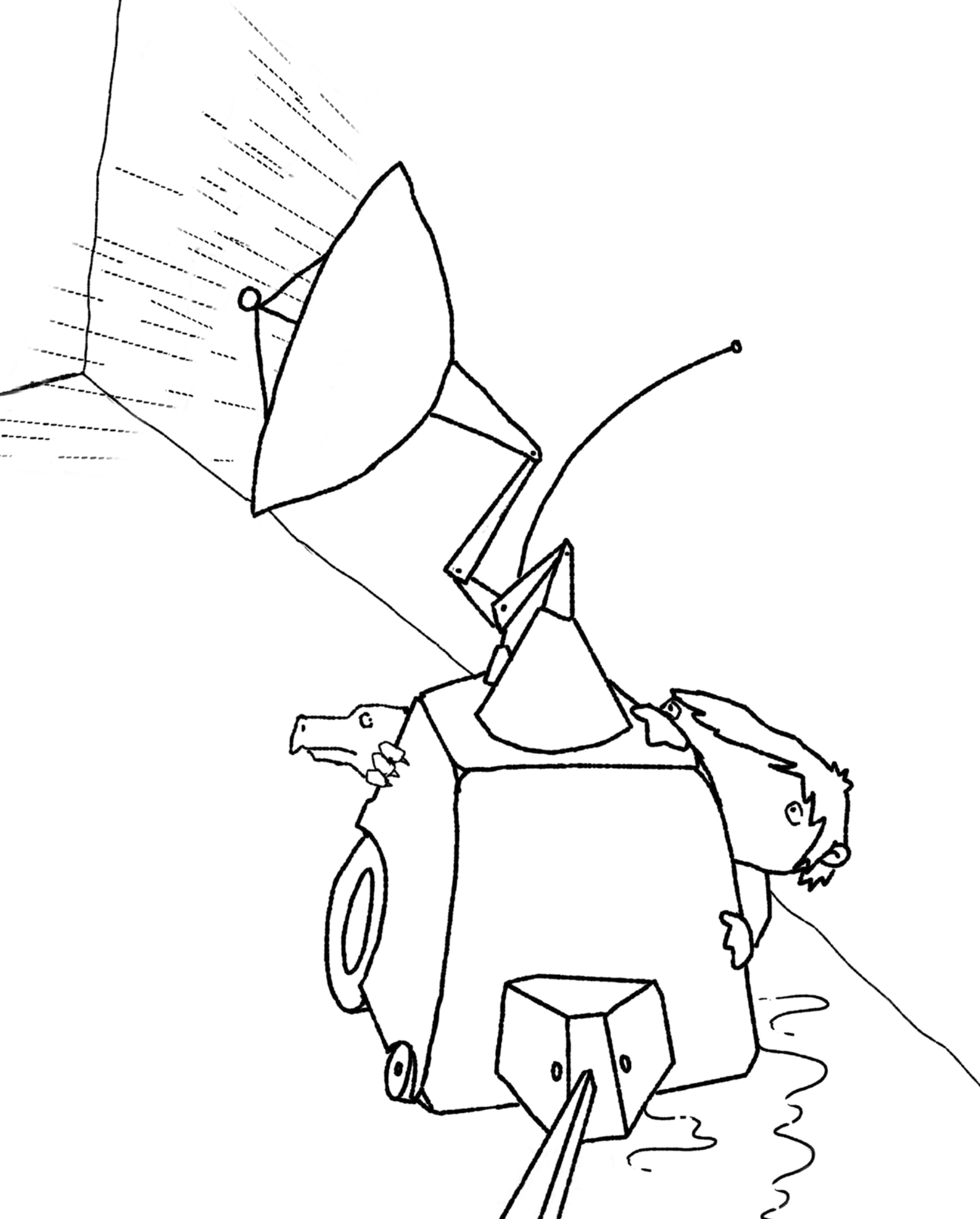
**FUUUUUJ!!!!!!!  
¡¡¡¡EEEEEEEEEW!!!!!!**

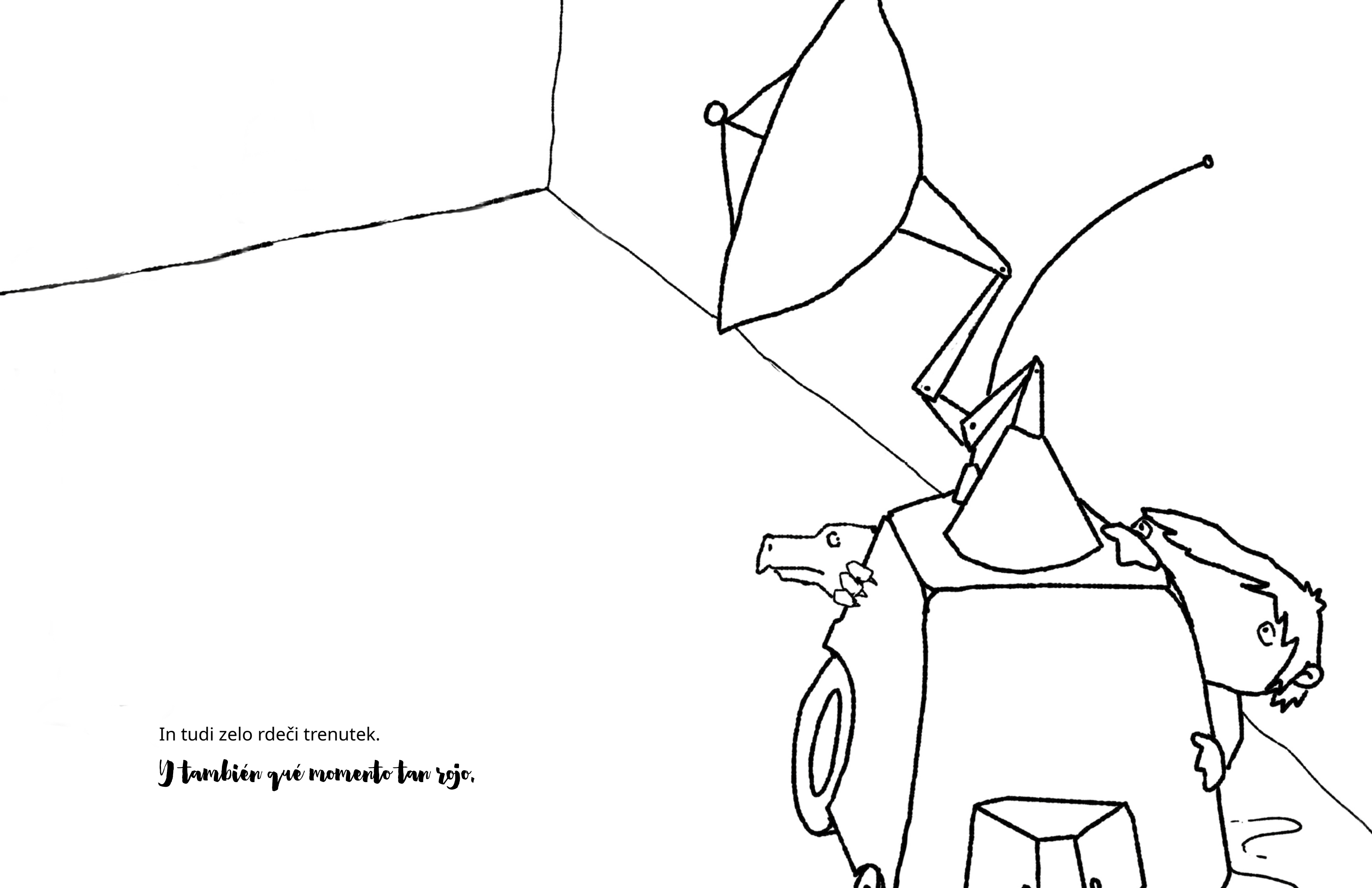




Naprava, zaradi katere se polulaš v hlače, rjove in brbota in vsi se polulajo v hlače. Celo Egbert in njegov prijatelj zmaj. Zelo rumeni trenutek.

*La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egbert y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.*





In tudi zelo rdeči trenutek.

*Y también qué momento tan rojo.*

Joj, ne! Manfred je zaradi mene postal Polulani Fred in tako sem še sam postal Zlobni Bert. Žal mi je!

*¡Oh no! Convertí a Manfred en Meafredo y me convertí en Mal-berto yo mismo. ¡Lo siento!*

Ah. Želim si, da bi imel zelene sanje!

*Suspiro. ¡Desearía tener un sueño verde!*

























## *¿Imprimir este libro con imágenes para niños?*

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

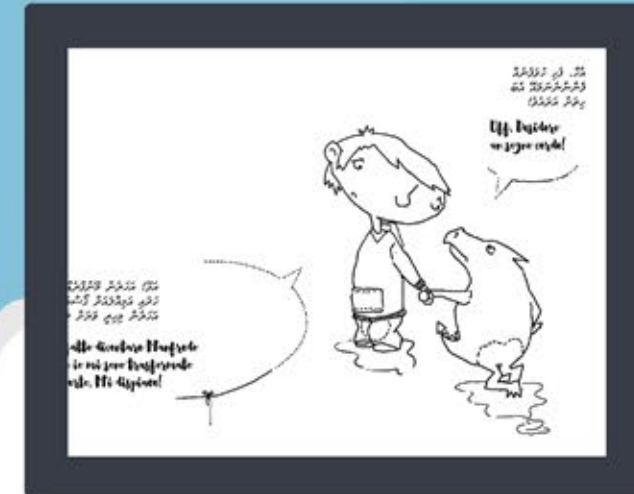
[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



# ¡Muchas gracias a todos los traductores!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja



Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralaiarijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





## Biografía del autor...



**Philipp B. Winterberg M.A.**, estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



